



MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

S.T.O. PRIM IMHALLEF

SILVIO CAMILLERI

Seduta tat-8 ta' Mejju, 2015

Numru 181/2014

Il-Pulizija

[Spettur Josric Mifsud]

vs

Simon Kris Enriquez

Il-Qorti,

1. Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellant, Simon Kris Enriquez, detentur tal-karta tal-identità bin-numru 575790M, quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Ghawdex) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

Nhar it-28 Jannar, 2011, u xhur ta' qabel b'diversi atti maghmulin minnu, ukoll jekk fi zminijiet differenti li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-Ligi, u li gew maghmula b'rizoluzzjoni wahda u cioe talli gewwa l-Gozo Specialities, Eden Court, San Lawrenz, Ghawdex, bhala wiehed mill-propjetarji tal-fond Gozo Specialities:

1. Għamel uzu, xjentement, ta' marka, sinjal, tabella jew emblema li jkun fihom indikazzjoni li tista' tqarraq lix-xerrej dwar ix-xorta tal-merkanzija, jew ibiegħ merkanzija, b'din il-marka, sinjal jew emblema;

2. Waħħal fuq merkanzija deskrizzjoni kummerejali falza, jigifieri, waħħal iffalsifikata jew imbidla, cifra, kelma jew marka illi skont l-uzu tal-kummerc tiswa biex turi l-lok jew pajjiz li fih il-merkanzija giet maħduma jew prodotta, u l-mod li bih il-merkanzija giet maħduma jew prodotta;

3. Immanifattura, kellu fil-pussess tieghu jew biegh għasel ippakkjat minn qabel (Malta Honey) kif imfisser fl-Ewwel Skeda tar-Regolamenti tal-2004 tal-Għasel, li ma kienx jikkonforma mal-htigijiet kif imnizzlin fit-Tieni Skeda tal-istess Regolamenti billi ma kellix il-kriterji ta' komposizzjoni tal-għasel billi l-livell ta' diastase kien inqas minn dak permess, billi l-konduttivita` tal-elettriku kienet f'livell aktar minn dak permess, kif ukoll billi l-livell ta' HMF, il-kontenut ta' fruttozju u glukozju kien inqas minn dak permess u l-livell ta' sakkarożju kien f'livell aktar minn dak permess;

4. Biegh jew kellu fil-pussess tieghu ikel (Malta Honey) li ma kienx tax-xorta, sustanza jew kwalita` ta' ikel kif mitlub mix-xerrej;

5. Biegh jew kellu fil-pussess tieghu ippakkjat minn qabel (Malta Honey) li kien iqarraq lix-xerrej dwar in-natura, il-proprjetajiet u l-komposizzjoni tieghu.

2. Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Għawdex) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, mghotija fid-9 ta' April, 2014, fejn il-Qorti:

Wara li rat l-Artikoli tal-Ligi ndikati mill-Avukat Generali fin-Nota tieghu tas-16 ta'Novembru 2012 b'mod partikolari Artikoli 17(h), 18, 298(1)(c), 298(1)(e), 298(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, Artikoli 17(1), 17(2), 17(3) tal-Kapitolu 449 tal-Ligijiet ta' Malta, Regolament 3 tal-Avviz Legali 213 tal-2004, u Regolament 4.1 tal-Avviz Legali 483 tal-2004 sabet lill-imputat Simon Kris Enriquez hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfront tieghu u kkundannatu għal perijodu ta' sitt (6) xhur prigunerija li

b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 28A tal-istess Kapitolu 9 qed jigu sospizi ghal perijodu ta' sena.

Il-Qorti spjegat lill-imputat fi kliem ordinarju l-import tas-sentenza u x'jigri jekk jikkometti reat iehor fi zmien sena.

Bis-sahha tal-Artikolu 46 tal-Kapitolu 449 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti ordnat il-konfiska u d-distruzzjoni tal-oggetti kollha elevati u ezebiti f'dawn il-proceduri.

Fl-ahharnett, b'applikazzjoni tal-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti kkundannat lill-imputat sabiex sa zmien xahar mid-data tas-sentenza jhallas is-somma ta' tlitt mija u tmienja u tletin Euro u sittin centezmu (€ 338.60) liema somma tirraprezenta nofs l-ispejjez konnessi mal-hatra tal-espert Dr. Everaldo Attard (a fol. 50).

3. Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant Simon Kris Enriquez, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fl-24 ta' April, 2014, fejn l-appellant talab lil din il-Qorti tħassar u tirrevoka s-sentenza mogħtija mill-Onorabbli Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġudikatura Kriminali fid-9 ta' April 2014 billi:
 - a. Tirrevokaha u tħassarha billi minflok tillibera lill-esponenti minn kull imputazzjoni u ħtija;
 - b. In linja sussidjarja, tirrifirma u tvarja s-sentenza appellata billi tillibera lill-esponenti mit-tieni akkuża dedotta kontra tiegħu, u konsegwentement tapplika fil-konfront tiegħu piena iktar miti minn dik applikata mill-Ewwel Onorabbli Qorti u li tkun tirrifletti l-fatt li huwa ġie illiberat minn waħda mill-iktar żewġ akkużi gravi dedotti kontra tiegħu.

4. Rat l-atti tal-kawża inklużi l-provi prodotti quddiem l-ewwel Qorti, u semgħet lill-partijiet jittrattaw l-appell.
5. Il-fatti fil-qosor in kwantu rilevanti għall-finijiet ta' dan l-appell huma s-segwenti.
6. Id-Dipartiment tal-Agricoltura sarulu ilmenti illi kien qiegħed jinbiegħ xi għasel li ma kienx ta' Malta u li kien qiegħed jiġi ppakkjat fil-vażetti bit-tikketti ta' Malta u għalhekk fit-28 ta' Jannar 2011 telgħu Għawdex żewġ uffiċjali tad-Dipartiment, Emanuel Buhagiar u Philip Camilleri, biex jispezzjonaw u jaraw x'kien qiegħed jiġri. Hemmhekk, flimkien ma xi pulizija, marru fost postijiet oħra f'post jismu Barvolento, fi Triq it-Torri, San Lawrenz fejn fetħitilhom Michelina Enriquez, omm l-imputat, u daħħlithom ġewwa fejn ħadu xi ritratti u żewġ vażetti li kien l-għasel li kien ġie indikat lilhom b'hal l-materjal li kien qiegħed jinbiegħ fis-suq. Wara huma marru f'sotterran jew garaxx taħt il-bini bl-isem Eden Court, Triq San Lawrenz¹ li hi r-residenza tal-imputat² u hemm fetħilhom Jamie Enriquez, ħu l-imputat Simon Enriquez. Fil-garaxx osservaw li kien qiegħed isir xogħol ta' ppakkjar u ttieħdu ritratti ta' dak li sabu. Raw stores mimlijin b'vażetti u bramel li kien fihom xi likwidu u kien hemm xi żejt qiegħed jiġi ppakkjat fi fliexken apparti wkoll affarijiet oħra li kienu qed jiġu ppakkjati bit-tikketta "Gozo Specialities" li huwa l-isem tan-negozju tal-imputat Simon Enriquez³ li jmexxih ma' huñ Jamie Enriquez⁴
7. Mill-post imsemmi l-uffiċjali tad-dipartiment ħadu barmil li kien fih xi likwidu u kellu għatu b'isem l-imputat fuqu u kien jindika wkoll minn fejn qed jimporta l-materjal⁵ li l-imputat kien qiegħed isejjaħlu għasel u jippakkjah ġol vażetti.

¹ Depożizzjoni Emanuel Buhagiar, fol. 75 u dik ta' Philip Camilleri fol. +

² Fol. 162

³ Depożizzjoni imputat fol. 167; depożizzjoni ta' Michelina Enriquez, omm l-imputat, fol. 173

⁴ *Ibid* fol 168

⁵ Ara ritratt a fol 97

8. Iż-żewġ vażetti mimlijin bl-għasel li kienu ġew elevati mill-fond Barvolento, il-barmil u tlett tikketti, elevati mis-sotteran taħt il-fond Eden Court, ġew eventwalment sottomessi lil Dr. Everaldo Attard, spizjar u speċjalista fil-kimika agrarja, espert nominat mill-Maġistrat Inkwirenti, għall-analisi. Wara l-analisi li għamel Dr. Everaldo Attard sab li l-materjal li kien hemm fil-vażetti kien identiku għall-materjal li kien hemm fil-barmil u stabilixxa li dan il-materjal ma kienx għasel ta' oriġini Maltija

9. I-aggravji tal-appellanti huma fil-qosor is-segwenti:

1. Fl-ewwel lok, l-eżami li sar fiż-żewġ fondi, u l-eżami sussegwenti fuq il-kampjuni li ttieħdu mingħand l-appellant ma sarux b'mod konformi mad-dettami tal-Avviż Legali 265/2002, S.L. 449.32, li huma applikabbli wkoll għat-teħid ta' kampjuni tal-għasel u dan iwassal għan- nullità radikali u insanabbli tal-proċedura kollha ta' eżami ta' dawn il-kampjuni, b'mod u manjiera li kull riżultat ta' dawk l-eżamijiet ma jistax jikkostitwixxi prova kontra l-imputat.
2. Fit-tieni lok, u mingħajr preġudizzju għall-premess, fil-mument li ttieħdu l-kampjuni mingħand l-imputat, ħadd mill-ispetturi ma tah xi avviż jew twissija jew infurmawh bid-dritt tiegħu li jitlob li jingħatalu kopja tal-kampjun li ittieħed mingħandu bil-konsegwenza li l-imputat tqiegħed fl-impossibbiltà assoluta li jikkontrolla li l-eżami kien effettivament qiegħed isir fuq l-istess kampjun li ttieħed mingħandu, jew wieħed identiku għal dak li ittieħed mingħandu, u anki dan in-nuqqas minnu nnifsu jwassal għal nullità fil-proċeduri u proċedimenti kontra l-imputat.
3. Fit-tielet lok, darba li l-kampjun ittieħed mingħand l-imputat ma ġietx segwita l-proċedura neċessarja sabiex jiġi aċċertat li dak il-kampjun ma jiġix imbagħbas jew mittiefes tant li l-kampjuni ma ġewx issiġġillati u baqgħu a libera dispożizzjoni tal-uffiċjali awtorizzati sakemm dawn għoġobhom jgħadduhom lill-espert innominat sussegwentement mill-Qorti Inkwirenti.
4. Fir-raba' lok, il-kampjun ittieħed minn barmil miftuħ u espost għall-elementi, li l-kontenut tiegħu kien diġà ġie

prattikament eżawrit meta l-ispetturi setgħu u kien imisshom jieħdu kampjun minn fliexken jew bramel li għadhom mhux miftuħin jew kienu ppakkettati jew ittikkettjati għall-bejgħ jew għall-konsum.

5. Fil-ħames lok, il-Prosekuzzjoni naqset milli ġgib prova li t-testijiet li wettaq Dr. Everardo Attard fuq il-kampjuni kkonsenjati lilu kienu konformi mad-dettami riżultanti mir-Regolament numru 5 tal-Legizlazzjoni Sussidjarja 449.38.
6. Fis-sitt lok, u interament mingħajr preġudizzju għall-aggravji preċedenti, bħala fatt ma huwiex korrett jingħad li l-imputat qatt biegħ jew kellu fil-pussess tiegħu għasel b'indikazzjonijiet foloz jew qarrieqa.
7. Fis-seba' u l-aħħar lok, u dejjem mingħajr preġudizzju għall-aggravji preċedenti, it-tieni akkuża dedotta fil-konfront tal-imputat ma tissussistix fiċ-ċirkustanzi partikolari tal-każ;

Ikkunsidrat

10. L-ewwel aggravju tal-appellant isostni li l-proċess kollu li sar sabiex jittieħdu l-kampjuni għall-analisi li fuq ir-riżultat tiegħu tistriħ primarjament is-sejbien ta' ħtija tal-imputat ma jikkonformax ma' dak dettat mir-regolamenti tal-Avviż Legali 265/2002, S.L. 449.32 bil-konsegwenza li l-istess riżultati huma radikalment vizzjati u ma jistgħux iservu ta' prova kontra tiegħu.
11. Effettivament is-sejbien ta' ħtija tal-imputat tistriħ primarjament fuq ir-riżultat tal-analisi tal-kampjuni tal-materjal elevat mill-fondi Barvolento, fi Triq it-Torri, San Lawrenz, Għawdex u dak ta' Eden Court, Triq San Lawrenz, San Lawrenz, Għawdex b'tali mod li jekk l-istess riżultat analitiku jiġi skartat l-imputat ma jkunx jista' jiġi ritenut responsabbli tar-reati li tagħhom instab ħati l-imputat mill-ewwel Qorti.
12. Ir-regolamenti li għalihom jirreferi l-imputat fl-aggravju tiegħu huma r-Regolamenti dwar Proċedura dwar it-Teħid ta' Kampjuni fis-

Sigurtá fl-Ikel (A.L. 265/2002) li skont ir-regolament 2 tagħhom japplikaw għal kull ikel, sors ta' ikel, ikel gdid u addittivi kif imfissra fl-Att dwar is-Sigurtá fl-Ikel. Skont l-artikolu 2 tal-Att imsemmi "ikel" tfisser kull sustanza jew prodott kemm jekk ipproċessati, ipproċessati parzjalment jew mhux ipproċessati, li huma maħsuba, jew raġonevolment mistennija li jigu iġeriti mill-bnedmin. Ma jidhirx li għandu jkun hemm xi dubbju li l-għasel jikkwalifika bħala ikel għall-finijiet tal-Att u di fatti ñadd mill-partijiet ma qajjem xi kwistjoni fuq hekk. Ir-regolamenti tal-A.L. 265/2002 għalhekk kjarament japplikaw għal kampjuni ta' għasel li jittieħdu għall-finijiet tal-Att dwar is-Sigurtá fl-Ikel.

13. Ir-regolamenti msemmija jipprovdu ñtigijiet li jridu jigu segwiti fit-teħid ta' kampjuni għall-analisi sabiex tiġi żgurata l-konformitá ma kull disposizzjoni ta' l-Att imsemmi u tar-regolamenti kollha magħmulin taħtu⁶.
14. L-artikolu 24 tal-Att imsemmi jipprovdi l-operazzjonijiet li minnhom għandu jkun magħmul il-kontroll tal-ikel taħt l-Att u dawn jinkludu spezzjonijiet ta' postitijiet tal-ikel u t-teħid ta' kampjuni u analiżi ta' ikel u, jew sorsi ta' ikel. L-artikolu 25 imbgħad jipprovdi għall-ñwejjeġ li huma suġġetti għall-ispezzjoni u jipprovdi li tali spezzjonijiet għandhom isiru minn "uffiċjal awtorizzat fl-infurzar u fl-esekuzzjoni" tal-Att. Skont l-artikolu 2 tal-Att "uffiċjal awtorizzat" tfisser kull persuna li tkun kwalifikata kif imiss għas-sodisfazzjon tal-awtoritá tas-saħħa u r-regolament 9 tar-regolamenti tal-A.L. 265/2002 jipprovdi l-mod kif jittieħdu l-kampjuni minn uffiċjal awtorizzat.
15. Jirriżulta għalhekk manifest li l-ispezzjonijiet li jsiru fl-infurzar u fl-esekuzzjoni tal-Att dwar is-Sigurtá fl-ikel iridu jsiru minn uffiċjali awtorizzati u hekk ukoll il-kampjuni li jittieħdu għall-finijiet ta' tali infurzar iridu wkoll isiru minn tali uffiċjali awtorizzati.

⁶ Ara tifsira ta' "analisi" skont ir-regolament 3 tal-A.L. 265/2002

- 16.** L-ispezzjonijiet li saru fil-fondi “Barvolento” u “Eden Court” saru minn Emanuel Buhagiar u Philip Camilleri bl-assistenza ta’ uffiċjali tal-pulizija. Għalkemm jirriżultá li l-persuni msemmija huma uffiċjali tad-Dipartiment tal-Agrikotura taħt il-Ministeru tar-Riżorsi u Affarijiet Rurali fil-kors kollu tal-proċeduri ma giet prodotta ebda prova li kienu persuni kwalifikati kif imiss għas-sodisfazzjon tal-awtoritá tas-saħħa kif jirrikjedi l-artikolu 2 tal-Att dwar is-Sigurtá fl-Ikel u għalhekk ma jirriżultax pruvat li kienu “uffiċjali awtorizzati” għall-finijiet tal-istess Att u r-regolamenti li saru taħt l-istess Att.
- 17.** Jiżdied jingħad li anki kieku irriżulta li l-persuni msemmija kienu “persuni awtorizzati” għall-finijiet tal-Att u r-regolamenti rilevanti hu ferm kwestjonabbli kemm ġew segwiti uñud mid-dettami tar-regolamenti 10⁷ u dak meħtieġ mir-regolament 11 tal-A.L. 265/2002.
- 18.** Il-premess iġib bħala konsegwenza li din il-Qorti ma tistax tagħti piz legali bħala prova lill-konklużjonijiet tal-espert analista Dr. Everaldo Attard għall-finijiet tar-reati taħt l-Att dwar is-Sigurtá fl-Ikel u taħt ir-regolamenti magħmulin taħt l-istess Att in kwantu dawk il-konklużjonijiet jirrigwardaw kampjuni li ma jirriżultax li ttieñdu konformement mal-istess Att u regolamenti. Għalhekk, apparti kull kunsiderazzjoni oħra dwar giex pruvat skont il-liġi l-għemil materjali tar-reati in kwistjoni, il-Qorti ma tistax legalment issib lill-imputat ñati tat-tielet, ir-raba’ u l-ñames imputazzjonijiet u għalhekk sejra tilliberah minnhom.
- 19.** Tenut kont tal-konklużjoni appena raġġunta dwar it-tielet, ir-raba’ u l-ñames imputazzjoni ma hemmx ñtieġa li din il-Qorti tindirizza wkoll l-aggravji l-oħra fir-rigward tal-ñtija li sabet l-ewwel Qorti ta’ dawn l-imputazzjonijiet.

⁷ Fosthom tar-regolament 10(1)(e)(f)

- 20.** In kwantu għall-ewwel żewġ imputazzjonijiet dawn jistriħu fuq l-analisi li għamel l-espert analista fuq materjal li nstab f'barmil elevat mill-garaxx taħt ir-residenza tal-imputat, Eden Court, Triq San Lawrenz, San Lawrenz u l-kontenut ta' żewġ vasetti li ġew elevati mill-fond Barvolento, fi Triq it-Torri, San Lawrenz, Għawdex li hija r-residenza ta' omm l-imputat. Għall-finijiet ta' dawn iż-żewġ imputazzjonijiet l-esiġenzi dettaljati u stretti rikjesti għall-elevar ta' kampjuni għar-reati taħt l-Att dwar is-Sigurtá fl-ikel ma japplikawx u ma humiex legalment vinkolanti bhal ma huma għar-rigward ta' reati taħt dak l-Att. Il-Qorti hi sodisfatta li ma jirriżultawx ostakoli fattwali u legali li jipprekluduha milli tagħti affidament lill-kampjuni konsenjati lill-espert analista u lill-konklużjonijiet tal-istess espert analista wara l-analisi tiegħu ta' dawk il-kampjuni.
- 21.** Mill-analisi li għamel, l-espert analista Dr. Everaldo Attard, ikkonkluda li l-kampjuni ta' għasel mill-vażetti bit-tikketta "Malta Honey" li ġew elevati mir-residenza ta' omm l-imputat "jixbħu" għasel fil-barmil elevat mill-garaxx taht Eden Court u li kien indirizzat lill-imputat. Il-barmil in kwistjoni kien jindika li l-kontenut tiegħu kien għasel Sqalli. Jirriżulta wkoll li t-tiketti "Malta Honey" fuq iż-żewġ vasetti bl-għasel imsemmija għandhom stampat fuqhom "Gozo Specialities", Eden Court, St Lawrence Street, St. Lawrence, Gozo. L-imputat xehed li n-negozu bl-isem "Gozo Specialities" huwa tiegħu⁸. Fid-dawl ta' dawn ir-riżultanzi din il-Qorti ma jirriżultawliex raġunijiet suffiċjenti sabiex tiddisturba l-apprezzament tal-provi li għamlet l-ewwel Qorti u l-konklużjonijiet minnha mil-ħuqa dwar l-ewwel imputazzjoni u għalhekk din il-Qorti ser tikkonferma s-sejbien ta' ħtija tal-appellant ta' din l-imputazzjoni.
- 22.** Għar-rigward tat-tieni imputazzjoni, iżda, ma saret ebda prova li l-imputat "waħħal iffalsifikata jew mibdula, ċifra, kelma jew marka" kif

⁸ Fol. 167

meħtieġ għas-sejbien ta' ħtija ta' din l-imputazzjoni u għalhekk din il-Qorti ser tillibera lill-imputat minn din l-imputazzjoni wkoll.

Għall-motivi premeżsi l-Qorti tirrifirma s-sentenza appellata billi tħassarha f'dik il-parti fejn sabet lill-imputat appellant ħati tat-tieni, it-tielet, ir-raba' u tal-ħames imputazzjoni u minflok tiddikkjarah mhux ħati tagħhom u tilliberaħ minn kull ħtija u piena dwarhom u, salv l-applikazzjoni ta' kull dispożizzjoni legali oħra rilevanti in materja ta' konfiska, tħassar ukoll l-ordni tal-konfiska li saret bis-saħħa tal-artikolu 46 tal-Kap. 449 peress li din il-qorti qed tillibera lill-imputat minn kull reat addebitat lilu taħt dak il-Kap. iżda tikkonferma fejn sabitu ħati tal-ewwel imputazzjoni u għall-ħtija tiegħu għal dak ir-reat tirrifirma wkoll il-piena imposta mill-ewwel Qorti billi tikkundannah għal piena ta' erbgħa xhur prigunerija minflok għall-perjodu impost mill-ewwel Qorti b'dan li b'applikazzjoni ta' l-artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali l-perjodu ta' prigunerija msemmi ta' erbgħa xhur qiegħed jiġi sospiż għall-perjodu ta' sena u spjegat lill-imputat appellant bi kliem ċar ir-responsabbiltà tiegħu taħt l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk huwa jikkommetti matul il-perjodu ta' sena msemmi reat li għalih hemm piena ta' prigunerija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----